



# DK

N° 300- AÑO 29

DICIEMBRE 2024

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)



### Paz a los hombres

*Obispo Mads Davidsen (diócesis de Fyn)*

La paz navideña parece estar muy lejos este año. No pasa un día sin que oigamos hablar de guerra y de destrucción, no sólo en Ucrania, sino también en Israel y Palestina. Vemos gente que muere de hambre, vemos niños que sufren y casas bombardeadas. Me afecta mucho. Como todos los demás daneses, estoy profundamente afectado por la guerra, por la impotencia, por la necesidad. ¿Por qué la paz es tan frágil...?

Así también era el mundo hace 2000 años. Cuando escuchamos el Evangelio de Navidad, nos sumergimos en un mundo duro y frío. Un rey malvado, Herodes; un emperador, Augusto; una potencia ocupante, los romanos e innumerables guerras brutales. Es desde aquella oscuridad que escuchamos el mensaje navideño de paz. Suena como una profecía, como una esperanza de tiempos antiguos. Alguien dirá que el mensaje de Navidad es ingenuo, que es provocativo. ¿De qué sirve escuchar una vieja profecía de paz que ha sonado año tras año? ¿No son sólo palabras vacías, una falsa sensación de seguridad antes de lanzarnos sobre cerdo asado y los regalos?

*(continúa en la página 7)*

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores  
y no necesariamente la del editor

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

[revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

## DATOS DE INTERÉS GENERAL

### COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Daniel Macagno  
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson  
Secretaria: Maggie Tolderlund  
Tesorero: Heidi Tolderlund  
Vocal Titular: Fabián Valdivia  
Vocal Titular: Santiago (Giac) Macagno  
Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp  
Vocal Suplente: Lea Prime  
Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo  
Síndico Titular: Eduardo Marengo  
Síndico Suplente: Martín Peña



### ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la Iglesia, escribir a la casilla de correo [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com)

**BIBLIOTECA:** Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

**CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:** Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo [karensparholt@gmail.com](mailto:karensparholt@gmail.com)

### CUOTA SOCIAL 2024:

**Cuota Mensual: \$3.000**

**Cuota anual: \$36.000**

En 2024, nos vemos obligados a realizar un aumento de alrededor del 200%, de acuerdo a la inflación anual acumulada durante 2023, para poder cubrir nuestros gastos y mantener las puertas de la iglesia abiertas. Desde ya, agradecemos su comprensión. Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584**.

### IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a [revistadk@gmail.com](mailto:revistadk@gmail.com), adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadanesa.com.ar](http://www.iglesiadanesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

### MISAS DE DICIEMBRE:

- **Domingo 8 de diciembre, a las 11:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Gabriel Miraz Piczaka.

- **Domingo 22 de diciembre, a las 11:00 horas:**

*Misa de Navidad* en castellano, a cargo del Pastor Gabriel Miraz. *"Fiesta del árbol"* en la iglesia. Decoraremos el árbol juntos, compartiremos lecturas y cantaremos canciones navideñas para prepararnos para la Nochebuena y la Navidad. Luego haremos un brindis. Quienes así lo deseen, pueden traer algo rico para compartir.

**Atención pastoral:** Para consultas pastorales, por favor, comunicarse al correo electrónico [gabrielmiraz@yahoo.com.ar](mailto:gabrielmiraz@yahoo.com.ar) o al teléfono celular 011 5620 2523



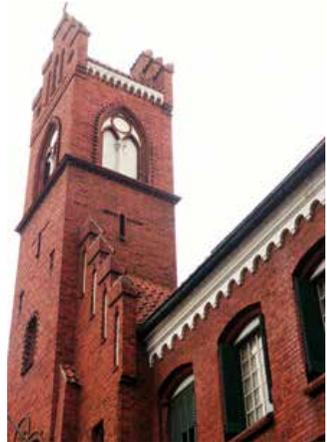
## JULEFEST

### FIESTA DE NAVIDAD Y NOCHE DE LOS TEMPLOS

- **Sábado 14 de diciembre, a las 18:00 horas:**

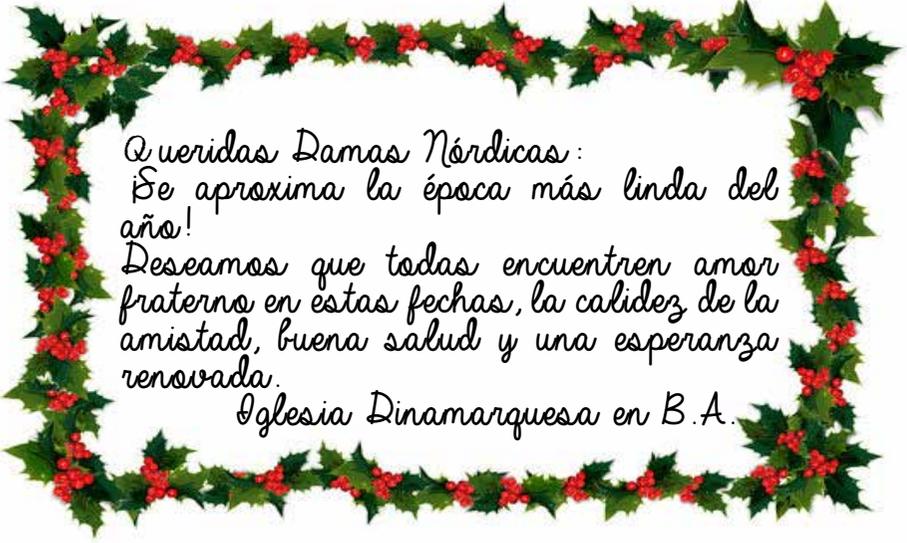
Tradicional fiesta navideña, con música, platos típicos, danzas folclóricas danesas, canciones, stand de productos navideños, y muchas sorpresas más. Y a las 20:00, Noche de los Templos hasta la medianoche!

(Ver páginas 10 y 11)



# SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



## Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446  
E-mail: karen\_mikkelsen@yahoo.com.ar



*Sergio Luis Caratozzolo*  
IMPRESIONES

Pte. Luis Saenz Peña 1940 - CABA  
Cel: (+ 54911) 5147 - 4385  
Mensajes: 43624374

[sergiocarato@hotmail.com](mailto:sergiocarato@hotmail.com)  
[sergiocarato@gmail.com](mailto:sergiocarato@gmail.com)

### SERVICIOS GRAFICOS

- \* GIGANTOGRAFIAS
- \* VINILOS ADHESIVOS
- \* TARJETAS PERSONALES
- \* AFICHES - VOLANTES
- \* DIPTICOS - TRIPTICOS
- \* BOLETAS FACTURAS
- \* BROCHURES
- \* MANTELES INDIVIDUALES
- \* SELLOS
- \* TARJETAS PARA CUMPLEAÑOS



*Dansk Hjem*  
HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

**Importante:**

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores, cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.



*¡Feliz Navidad y próspero Año Nuevo!*

**¡Feliz cumpleaños!**

Lilian (7/12) y Gladys (9/12)

**DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS**

Por cualquier información adicional,  
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.  
al tel.: 4735-1644 o al mail: [hogardanes.bsas@gmail.com](mailto:hogardanes.bsas@gmail.com)



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre  
[info\\_escandinavo@yahoo.com.ar](mailto:info_escandinavo@yahoo.com.ar)



*Felices Fiestas!  
En diciembre, te esperamos  
para celebrar.*

Pero el hecho de que prediquemos el Evangelio significa, precisamente, que insistimos en la paz, una y otra vez.

El Evangelio de Navidad cuenta que el Hijo de Dios nació en un establo, que fue colocado en un pesebre, que el Niño nació de una virgen pobre y que los ángeles cantaron el mensaje a los pastores en el campo. En otras palabras, la paz llegó desde la periferia, en un establo, entre los pastores y la virgen pobre. Como si la paz debiera penetrar lentamente a través de los agujeros y grietas del mundo.

El Evangelio de Navidad también puede llegar hasta nosotros. Por lo tanto, debemos escuchar y prestar atención a cómo la paz llega a nuestros corazones. Hay que intentarlo, aunque la paz no tenga las mejores condiciones, porque no somos muy buenos cuidándola. Pero el Evangelio de Navidad pone la atención sobre el hecho de que a las personas consideradas insignificantes (la joven y los pastores) se les dio la responsabilidad del Hijo de Dios. Y las personas más insignificantes comprendieron que se les había encomendado la tarea de cuidar y de llevar la paz al mundo.

Ésta es la tarea que nos toca en Navidad. Se nos ha confiado una responsabilidad como cristianos. Debemos cuidar de los frágiles y los impotentes. Debemos llevar la paz de Dios al mundo. Debemos cuidar la paz que reside en cada nuevo comienzo, en cada niño pequeño, en cada prójimo en toda su frágil gloria.

Es muy fácil que algo salga mal. Podemos romper la tregua muy fácilmente. Pero el arte está en llevar la paz en nosotros mismos, dejarla penetrar en el mundo, hasta el corazón, cuidarla y darle las mejores condiciones posibles. Hijos, cónyuges, padres, hermanos, amigos y familiares. Cada relación se vuelve parte de la tregua de Dios. En cada relación podemos sembrar paz.

Porque la paz comienza en nosotros los humanos. Y comienza en Navidad. Por tanto, la Navidad es algo que tenemos que HACER. Debemos escuchar, debemos cantar, debemos ir a la iglesia, debemos comer y debemos dar regalos, debemos compartir. Como pastores del campo, debemos llevar la paz al mundo, para que juntos podamos escuchar a los ángeles del cielo cantando a la gente sobre la paz en la tierra, con la aprobación de Dios.

Les deseo a todos una Feliz Navidad. Deseo que la paz de Dios esté contigo y, no menos importante, que recuerdes cuidarla...

Obispo Mads Davidsen  
*(Diócesis de Fyn e Iglesias Danesas del Exterior)*



**CLUB DANÉS** | Av. L. N. Alem 1074, piso 12, CABA

# **CEÑA NAVIDEÑA**

**Viernes 6 de diciembre, 20:30 hs.**

## **ENTRADA:**

Medio *smørrebrød* de salmón ahumado con *sennep sovs* (emulsión de mostaza y eneldo) y medio *smørrebrød* de carne con *remoulade*, pepinillos y cebolla frita.

## **PLATO PRINCIPAL:**

Carré de cerdo con salsa marrón, puré de papas y repollo colorado agridulce.

## **POSTRE:**

*Ris a l'amande* (arroz con leche danés, con almendras y salsa roja)

## **BEBIDAS:**

Agua mineral, gaseosas y café.

## **Precio por persona:**

**\$25.000 (efectivo)**

**\$28.000 (pagos electrónicos)**

Por favor, anotarse llamando al 4312-9266 o por whatsapp al 11 2620 2049 o al correo electrónico [restorandanes@gmail.com](mailto:restorandanes@gmail.com) antes del miércoles 4 de diciembre de 2024.

**CLUB DANÉS** | Av. L. N. Alem 1074, piso 12, CABA  
¡Los esperamos!

## *Un agradecimiento especial*

Cuando veo las hermosas y bien mantenidas iglesias en el campo, y cuando veo los hermosos cementerios y las casas parroquiales vivas, me siento agradecido.

Cuando veo cómo en todas las iglesias se celebran conciertos, conferencias, servicios religiosos y eventos navideños, me siento orgulloso y feliz de las numerosas comunidades que florecen en las parroquias.

Sé que detrás de cada evento que se organiza y de cada iglesia bien mantenida hay un Consejo Parroquial o Comisión Directiva que ha hecho un trabajo tremendo, que requiere de esfuerzo y de compromiso.

Por lo tanto, me gustaría expresar un gran y sincero agradecimiento a todos los miembros de los Consejos Parroquiales.

Gracias también a los que han cumplido un mandato en su Consejo Parroquial y ahora han decidido parar. También un gran y especial agradecimiento a aquellos que han elegido continuar y una cálida bienvenida a quienes se han unido a la tarea recientemente.

¡Qué gran trabajo están haciendo todos ustedes!

¡En esta fecha tan especial, les deseo un muy feliz tiempo de Adviento!

Obispo Mads Davidsen  
(*Diócesis de Fyn e Iglesias Danesas del Exterior*)



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

# Noche de los Templos

Sábado 14 de diciembre  
de 20:00 a 24:00 hs.

Una oportunidad  
para conocer los  
bellos templos  
de la ciudad y  
su riqueza  
cultural.

**Iglesia Dinamarquesa  
en Buenos Aires**

*Carlos Calvo 257, CABA*

- ◆ Documental sobre la inmigración danesa
- ◆ Conciertos a partir de las 20:00 horas.
- ◆ Trajes tradicionales y bailes folclóricos daneses
- ◆ Stand de comidas típicas

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES



# Julefest

## FIESTA DE NAVIDAD

*¡Una fiesta llena de tradiciones!*

**Sábado 14 de diciembre,  
a las 18:00 horas**

- ★ **Comidas típicas**  
*(gløgg, smørrebrød, æbleskiver, risengrød)*
- ★ **Canciones alrededor del árbol  
y bailes tradicionales daneses**
- ★ **Stand de productos navideños  
y muchas sorpresas más.**

*Los esperamos para  
compartir esta época  
tan especial del año!*

*Glædelig Jul!*

**BONO CONTRIBUCIÓN: \$1.000**

Menores de 12  
Gratis

**LO RECAUDADO NOS AYUDA  
A MANTENER LA IGLESIA. ¡MUCHAS GRACIAS!**

# Confirmación

El domingo 10 de noviembre pasado, tuvimos la alegría de celebrar la Confirmación de Florencia, Julia, Martín y Víctor.

¡Damos gracias a Dios por este hermoso momento para ellos y para toda la congregación!









